



中國浸信會神學院 China Baptist Theological College

按月定額奉獻表格

Monthly Donation Autopay Form

我願意以自動轉賬方式支持中國浸信會學院下列的需要：

I would like to be a regular donor of China Baptist Theological College to support the following need(s) :

- 經常費 General Fund
 師資發展基金 Teacher Development Fund
 優化校園環境基金 Campus Development Fund
 韓百嘉師母以色列基金 Lyn Ambacher Memorial Fund
 文基信師母中國事工基金 Darline Fremont Memorial Fund
 文字事工基金 Publishing Fund
 其他 Others

請儘量以英文填寫 Please write in BLOCK letters

姓名 Name: (中) _____ (英) _____ (先生 Mr. / 女士 Ms.)

地址 Address: _____

電話 Tel: _____ 電郵 Email: _____ 按月奉獻金額 Monthly Donation HK\$: _____

你的個人資料絕對保密, 只供本院作處理捐款及簽發收據之用。為了與你保持聯繫, 你的聯絡方法 (包括姓名、電話、電郵及郵寄地址) 亦作通訊, 募捐之用。
Your personal data collected will be kept strictly confidential for processing donation and issuing receipts. To keep you connected with us, your contact information (name, telephone number, email and address) will be used for our communications and donation collecting.

請以「✓」表示：本人 同意 / 不同意 接收本院有關的資訊。

Please mark "✓" in one of the boxes: I agree to / disagree to receive communications from the China Baptist Theological College.

直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORISATION

收款的一方(收款人) Name of Party to be Credited (<i>The Beneficiary</i>)		銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	戶口號碼 Account No.
中國浸信會神學院有限公司 China Baptist Theological College Limited		0 1 2	6 6 2	0 - 0 0 6 0 8 4 - 3
本人(等)的銀行及分行的名稱 My/Our Bank Name and Branch		銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	戶口號碼 My/Our Account No.
本人(等)在結單/存摺上所紀錄的名稱(請以英文正楷填寫) My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook (<i>in Block Letters</i>)				
姓 Surname	名 First Name(s)	中文姓名		
最高付款限額 Maximum Limit for 注意 Note: If blank, the debtor's bank will set as "unlimited". 如無填寫, 付款銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」 <input type="radio"/> 每次 Each Payment <input type="radio"/> 每月 Each Month	到期日(日/月/年) Expiry Date (day/month/year) 注意 Note: If blank, this authorisation shall have effect until further notice and Expiry Date should be greater than 3 months. 如無填寫, 此直接付款授權書將無限期有效直至另行通知及到期日必須大於三個月。	本人(等)銀行戶口的簽署 My/Our Bank Account Signature(s) X		
本人(等)在結單/存單上所紀錄的地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook		填寫日期 Date of Completing Form		
由本院填寫 For Office Use 債務人參考 Debtor's Reference	銀行專用 For Bank Use		核證簽署 Signature Verified	
1. 本人(等)現授權本人(等)的上述銀行, (根據收款人或其往來銀行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。 2. 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。 3. 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時透支增加), 本人(等)願共同個別承擔全部責任。 4. 本人(等)同意如本人(等)之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人(等)之銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常之收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。 5. 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。 6. 本人(等)同意, 本人(等)取消或更改本授權書之任何通知, 須於取消/更改生效日最少四個工作天之前交予本人(等)之銀行及本院。 7. 本人(等)確認本人(等)在此表格上的簽署與本人(等)用以轉賬的戶口簽署相同。		1. I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above. 2. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us. 3. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 4. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice. 5. This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). 6. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least four working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and the same time such notice shall be given to CBTC. 7. I/We confirm that my/our signature(s) on this form is/are the same as that /those for the operation of my/our Savings/Current Account to be debited for the transfer.		

附註：奉獻定於每月5日過數, 收據將於每年4月寄出, 以便填寫報稅表。捐款HK\$100或以上將獲發正式收據以申請扣減稅項。

Notes : Monthly donations will be debited on 5th of each month. Annual receipt will be sent out in April. Donations of HK\$100 or above are tax-deductible with official receipts.

請將表格傳真至2395 0958; 或電郵至cbtc@cbtc.org.hk; 或郵寄至新界沙田下禾輦95號中國浸信會神學院

Please return the completed form to China Baptist Theological College by fax: 2397 6022; or email: cbtc@cbtc.org.hk; or mail: 95 Ha Wo Che, Shatin